

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ: КЛАСТЕР KUBERNETES

Версия от 24 июля 2023 г.

Настоящие условия использования отдельных сервисов («Условия») являются неотъемлемой частью Пользовательского соглашения («Соглашение»). Термины с прописной буквы, которые используются, но не определены в настоящих Условиях, имеют назначение, присвоенное им в Соглашении.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Кластер Kubernetes – это набор рабочих узлов, которые работают вместе для запуска контейнерных приложений, состоящий из одной или нескольких Мастер-нод и осуществляющий управление платформой Kubernetes.

Мастер-ноды – компонент, состоящий из Виртуальных машин, который управляет Кластером Kubernetes. Администрирование компонента находится в зоне ответственности Исполнителя.

Отказоустойчивый Кластер Kubernetes - Кластер Kubernetes, состоящий из трех Мастер-нод, распределенных на разных облачных серверах. При недоступности одной Мастер-ноды, Отказоустойчивый Кластер Kubernetes будет доступен.

Базовый кластер Kubernetes - Кластер Kubernetes, состоящий из одной Мастер-ноды. Недоступность Мастер-ноды ведет к недоступности Базового Кластера Kubernetes.

Kubernetes nodes - Облачный сервер или Выделенный сервер с определенными характеристиками. Является объектом управления на платформе Kubernetes, и находится в зоне ответственности Заказчика.

Kubernetes pods - базовая единица, является объектом управления контейнерами на платформе Kubernetes, находящаяся в зоне ответственности Заказчика.

1. ПРЕДМЕТ

CONDITIONS FOR USING INDIVIDUAL SERVICES: KUBERNETES CLUSTER

Revision dated July 24, 2023

These conditions for usage of individual services ("Conditions") are an integral part of the User Agreement ("Agreement"). Capitalized terms (used but not defined in these Conditions) shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

TERMS AND DEFINITIONS

Kubernetes Cluster refers to a set of working nodes operating together to run containerized applications consisting of one or more Master Nodes that manage the Kubernetes platform.

Master Nodes refer to a component consisting of Virtual Machines operated by Kubernetes Cluster. The component administration is in the Contractor's area of responsibility.

Fault-tolerant Kubernetes Cluster refers to a Kubernetes Cluster with three Master Nodes that are distributed on different cloud servers. If one Master Node is unavailable, Fault-tolerant Kubernetes Cluster will be available.

Default Kubernetes Cluster is a Kubernetes Cluster consisting of one Master Node. The Master Node Unavailability will result in the unavailable Default Kubernetes Cluster.

Kubernetes Nodes refer to a Cloud or Dedicated Server with specific features. They are controllable objects of the Kubernetes platform which are in the Customer's area of responsibility.

Kubernetes Pods refer to a basic unit being an object of Kubernetes Containers which is in the Customer's area of responsibility.

1. SUBJECT

1.1. Исполнитель предоставляет Заказчику дополнительную услугу Кластер Kubernetes в рамках основной услуги “Выделенный сервер” и/или “Облачный сервер”¹, которая позволяет запускать контейнерные приложения на платформе Kubernetes (далее – «Услуга»). Заказчик принимает и оплачивает Услугу Исполнителю.

Основная услуга оказываются в рамках соответствующих Условий использования отдельных сервисов. Термины, определенные в Условиях использования отдельных сервисов, имеют в настоящих Условиях присвоенное им значение.

1.2. Для заказа возможны два вида Услуги:

- Отказоустойчивый Кластер Kubernetes
- Базовый кластер Kubernetes

2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

2.1. Заказчик заказывает Услугу в Панели управления.

2.2. Заказчик выбирает вид Услуги, характеристики Kubernetes nodes, а также настройки Услуги.

При необходимости Исполнитель запрашивает и иные сведения в Тикет-системе.

2.3. При заказе Услуги также автоматически начинается предоставляться Основная услуга. Такая Основная услуга (Облачный сервер и/или Выделенный сервер) оказывается отдельно и предназначена для оказания Услуги.

2.4. Оказание Услуги начинается с момента создания Кластера Kubernetes при наличии достаточного количества

1.1. As part of the Dedicated and/or Cloud Server main services, the Contractor offers the Customer an additional service called the Kubernetes Cluster which enables the running of container applications on the Kubernetes platform (hereinafter referred to as the “Service”).² The Customer shall accept and pay for the Service to the Contractor.

The main service shall be provided in compliance with the respective Conditions for using Individual Services. All terms shall be used within their definitions specified herein.

1.2. There are two types of services available to order:

- Fault-tolerant Kubernetes Cluster
- Default Kubernetes Cluster

2. PROCEDURE FOR SERVICE PROVISION

2.1. The Customer shall order services in the Control panel.

2.2. The Customer may select the type of Service, features of Kubernetes Nodes, and the Service settings.

If necessary, the Contractor may request other information in the Ticket System.

2.3. Upon ordering the Service, the Main Service is automatically initiated. The Main Service (Cloud and/or Dedicated Server) is rendered separately and is intended to provide the Service.

2.4. The provision of the Service starts from the moment the Kubernetes Cluster is created

¹ в пределах всех регионов, кроме региона gis

² within all regions except for the gis

	средств на Балансе услуги ³ для начала предоставления Услуги.		as long as sufficient funds are available on the Balance to start the Service provision. ⁴
2.5	Заказчик может изменить вид Услуги посредством нового заказа Услуги.	2.5.	The Customer can change the type of Service by ordering a new Service.
2.6	Изменение характеристики Услуги осуществляется Заказчиком самостоятельно в Панели управления при наличии технической возможности.	2.6.	The Service feature can be changed by the Customer independently in the Control Panel, if it is technically feasible.
3	ОПЛАТА УСЛУГИ	3.	PAYMENT FOR THE SERVICE
3.1	Конечная стоимость Услуги рассчитывается из данных о фактически потребленном Кластере Kubernetes за последний час до выполнения очередного списания.	3.1	The final cost of the Service shall be counted according to the data on actually consumed Kubernetes Cluster for an hour prior to the subsequent charge.
3.2	Оплата производится путем списания денежных средств с Баланса услуги 1 раз в час.	3.2	The payment is made by debiting funds from the Service Balance once per hour.
4	ОКОНЧАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ	4	END OF SERVICE PROVISION
4.1	Заказчик может отказаться от Услуги в Панели управления.	4.1	The Customer can waive the Service in the Control Panel.
4.2	При достижении нулевого Баланса услуги или баланса, недостаточного для осуществления следующего списания за потребляемую Услугу, отключение доступа к Услуге происходит автоматически. Исполнитель отправляет Заказчику уведомление об отключении Услуги по электронной почте.	4.2	Upon reaching the Service zero Balance or Balance insufficient for the next debiting for the used Service, access to the Service shall be automatically terminated. The Contractor shall send the Customer a notification about the Service termination by e-mail.
4.3	Заказчик может продолжить использование Услуги, при условии пополнения Баланса услуги, а также при условии продолжения работы Облачного сервера и/или Выделенного сервера в качестве Основной услуги.	4.3	The Customer may continue to use the Service, provided that the Service Balance is refilled and the Cloud Server and/or Dedicated Server remains operational as the Main Service.
5	УРОВЕНЬ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ (SLA)	5	SERVICE LEVEL ACCOMPLISHMENT (SLA)

³ Здесь и далее по тексту при отсутствии у Заказчика в Панели управления Баланса услуги под термином "Баланс услуги" понимается и Баланс Заказчика

⁴ Should the Customer's Control Panel not contain the Service Balance section, the term "Service Balance" shall hereinafter mean the Customer's Balance.

Компенсированный простой	Некомпенсированный простой
<p>Недоступность Мастер-нод Отказоустойчивого кластера Kubernetes из сети Интернет и изнутри Отказоустойчивого Кластера Kubernetes в течение 5 минутного интервала. /</p> <p>Unavailability of Master Nodes of the Fault-tolerant Kubernetes Cluster in the Internet and within the Kubernetes Cluster for 5 minutes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Недоступность Базового кластера Kubernetes ▪ Недоступность Управляющей прослойки; ▪ Недоступность Мастер-нод по причине индивидуальной конфигурации правил маршрутизации, применённых Заказчиком; ▪ Недоступность вследствие установки стороннего приложения или иного сервиса внутри Кластера Kubernetes; ▪ Недоступность Кластера Kubernetes при проведении обновления или изменения его конфигураций; ▪ Недоступность Kubernetes nodes и Kubernetes pods работающих в составе Кластера Kubernetes. <p>/</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Unavailability of the Default Kubernetes Cluster ▪ Unavailability of the Controlling interface; ▪ Unavailability of Master Nodes due to the individual configuration of routing rules applied by the Customer; ▪ Unavailability due to a third-party application or another service inside Kubernetes Cluster; ▪ Unavailability of Kubernetes Cluster due to upgrading or changing its configurations; ▪ Unavailability of Kubernetes Nodes and Kubernetes pods that are in Kubernetes Cluster.

Таблица № 1

Table No.1

<p>Гарантированная доступность (при условии отсутствия причин недоступности Услуги) / Guaranteed availability (subject to the absence of reasons for the Service unavailability)</p>	<p>24x7x365 – 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году / 24x7x365 – 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year</p>
<p>% (процент) работоспособности за месяц / % (per cent) of operability per month</p>	<p>99,98 %</p>

5.1 Компенсируется 0.5% стоимости Отказоустойчивого Кластера Kubernetes 5.1 0.5% of the Fault-tolerant Kubernetes Cluster cost is compensated for every 30 minutes of

- за каждые 30 минут компенсируемой недоступности до 100% стоимости.
- 5.2 Остальные Ресурсы, используемые для функционирования Кластера Kubernetes, а также Основные услуги, в рамках Основной услуги компенсируются согласно их уровню оказания услуг.
- 5.3 Недоступность Базового Кластера Kubernetes не коменсируется.
- 5.4 Недоступность Услуги (простой) определяется как интервал времени между моментом отправки сообщения посредством Тикет-системы в службу поддержки Исполнителя и моментом завершения восстановительных работ Исполнителем.
- 5.5 Компенсация определяется как средства, перечисляемые Исполнителем исключительно на Бонусный баланс в случае недоступности услуги, в соответствии с Таблицей № 1. Перечисление осуществляется в течение первых 7 (семи) рабочих дней месяца, следующего за месяцем, в котором Услуга была недоступна, при наличии сообщения, отправленного с помощью Тикет-системы, о простое и требования об осуществлении компенсации.
- 5.6 Если Исполнитель располагает собственными данными о начале простоя, указывающими на более раннее время начала простоя, чем время отправки сообщения через Тикет-систему Заказчиком, он может использовать эти данные. Разногласия о времени простоя разрешаются путем переговоров Сторон в Тикет-системе.
- 5.7 В случае отсутствия сообщения, отправленного посредством Тикет-системы, и собственных данных Исполнителя о начале простоя, Услуга считается доступной, а компенсация не выплачивается.
- 5.8 Не подлежит компенсации простой, связанный с обстоятельствами
- compensated unavailability up to 100% of the cost.
- 5.2 Other Resources used for the Kubernetes Cluster operation and Main Services are compensated according to their level of service.
- 5.3 Default Kubernetes Cluster downtime will not be compensated.
- 5.4 Service unavailability (downtime) is defined as the time interval between sending the message via the Ticket System to the Contractor's technical support service and the moment of completion of the recovery works performed by the Contractor.
- 5.5 The Compensation is defined as funds transferred by the Contractor exclusively to the Bonus balance in case of the Service unavailability in accordance with Table 1. The transfer shall be made during the first 7 (seven) working days of the month following the month of the Service unavailability, provided that there is a downtime message submitted via the Ticket System and containing the demands for compensation.
- 5.6 If the Contractor has its own data on the downtime start that point at an earlier downtime start time than when the message is sent via the Ticket system by the Customer, it may use this data. Disagreements about downtime shall be resolved through negotiations between the Parties in the Ticket System.
- 5.7 If there is no message sent through the Ticket System, and there are no Contractor's data about the beginning of the downtime, the Service shall be considered available, and compensation shall not be payable.
- 5.8 Any downtime due to force majeure circumstances or other circumstances not

непреодолимой силы и иными обстоятельствами, произошедшими не по вине Исполнителя. Не подлежит компенсации простой, вызванный действиями (бездействием) Заказчика.

resulting from the Contractor's fault shall not be compensated. Downtime caused by actions (inaction) of the Customer is not subject to compensation.

6 ОГРАНИЧЕНИЯ

6.1 Ограничения действуют в соответствии с Условиями использования отдельных сервисов Основных услуг, а также установлены в том числе по ссылке - <https://docs.selectel.ru/> (для Услуги применяются ограничения описанные для услуги "Глобальный роутер").

6 LIMITATIONS

6.1 Limitations are in effect as per the Terms for Use of Individual Services of the Main Services and are available via the link <https://docs.selectel.ru/> (the constraints outlined for the Global Router service are applicable to the Service).